

管理草拟中的申请

本步骤指南只提供一般指引，概述关于就译文核证服务管理草拟中的申请的一般程序，当中的截图只用作一般说明，未必特指某案件 / 文件。

项目	步骤	参考截图
1.	<p>储存草拟中的申请</p> <p>按「储存草稿」></p> <p>按「确定」></p>	<p>在提交译文核证服务申请的过程中，申请人可在某些阶段把当时已输入的申请资料储存作草稿。相关页面下方会有「储存草稿」的按钮。</p>  <p>画面弹出的资讯显示有关申请已储存为草稿。</p> 

项目	步骤	参考截图
2.	<p>取回申请的草稿</p> <p>选择相关的法院></p> <p>按「译文核证服务」></p> <p>按「管理草拟中的申请」></p> <p>画面弹出「重新载入内容？」</p> <p>按「是」></p>	 <p>The screenshot shows the Judiciary website interface. At the top, there is a blue banner with the text '欢迎浏览司法机构入门网站!' and '你可以透过本网站取用综合法院案件管理系统的服务。'. Below the banner is a navigation menu with items like '首页', '区域法院', '裁判法院', '更新你的用户资料', and '系统维修资讯'. The '译文核证服务' (Translation and Certification Services) menu item is expanded, and the '管理草拟中的申请' (Manage Drafts) option is highlighted with a red box. To the right, there is an '讯息匣' (Message Box) section with tabs for '全部', '已读', and '未读'. Below the tabs, it says '您没有讯息' (You have no messages).</p> <p>Below the screenshot, there is a confirmation dialog box with a large checkmark icon and the text '重新载入内容?' (Reload content?). Below the text, it says '按「是」继续。' (Click 'Yes' to continue.). At the bottom, there are two buttons: '否' (No) and '是' (Yes).</p>

项目	步骤	参考截图																																
	<p>选择需要取回的申请草稿></p>	<p>用户介面：画面显示取回草稿。</p>  <p>取回草稿</p> <p>注： 草拟中的申请只会从“首次储存日期”起计保留一周。</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>申请编号</th> <th>案件编号</th> <th>法院</th> <th>审讯日期</th> <th>姓氏</th> <th>名字</th> <th>首次储存日期</th> <th>最后储存日期</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>CT2022000153</td> <td>DCPI 1047/2021</td> <td>区域法院</td> <td>-</td> <td>Wong</td> <td>Tai Man</td> <td>11/02/2022</td> <td>11/02/2022</td> </tr> <tr> <td>CT2022000134</td> <td>DCPI 1048/2021</td> <td>区域法院</td> <td>-</td> <td>Wong</td> <td>Tai Man</td> <td>28/01/2022</td> <td>04/02/2022</td> </tr> <tr> <td>CT2021000109</td> <td>DCPI 1047/2021</td> <td>区域法院</td> <td>-</td> <td>Chan</td> <td>Tai Man</td> <td>28/12/2021</td> <td>05/01/2022</td> </tr> </tbody> </table>	申请编号	案件编号	法院	审讯日期	姓氏	名字	首次储存日期	最后储存日期	CT2022000153	DCPI 1047/2021	区域法院	-	Wong	Tai Man	11/02/2022	11/02/2022	CT2022000134	DCPI 1048/2021	区域法院	-	Wong	Tai Man	28/01/2022	04/02/2022	CT2021000109	DCPI 1047/2021	区域法院	-	Chan	Tai Man	28/12/2021	05/01/2022
申请编号	案件编号	法院	审讯日期	姓氏	名字	首次储存日期	最后储存日期																											
CT2022000153	DCPI 1047/2021	区域法院	-	Wong	Tai Man	11/02/2022	11/02/2022																											
CT2022000134	DCPI 1048/2021	区域法院	-	Wong	Tai Man	28/01/2022	04/02/2022																											
CT2021000109	DCPI 1047/2021	区域法院	-	Chan	Tai Man	28/12/2021	05/01/2022																											
3.	<p>使用取回的草稿继续提交申请</p> <p>[注：详情请参阅「在民事案件中就译文核证服务提交申请」及「在刑事案件中就译文核证服务提交申请」的步骤指南。]</p>	<p>已取回草拟中的申请。</p>  <p>确认</p> <p>只适用于民事案件</p> <p>本人已尝试就本拟采用的译文与其他诉讼方协商，但未能达成协议，遵照《实务提示》10.2的规定：</p> <p>本人将于三天内将本拟采用的译文送达诉讼各方。</p> <p><input checked="" type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否 <input type="text" value="请简述原因"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 随文附上其他诉讼方先前提交的拟采用/经核证的译文。</p> <p>附件： Proposed Translation of Other Party.docx</p> <p><input type="checkbox"/> 我并没有收到任何其他诉讼方先前提交的拟采用/经核证的译文。</p> <p>下一步</p>																																